

## Regolamento / Condizioni Camping Monte Generoso

Gentili Ospiti,

Benvenuti al Camping Monte Generoso!

Nell'augurarvi un piacevole soggiorno vi invitiamo a prendere nota del regolamento del campeggio e ad osservare il codice di condotta a beneficio di tutti gli ospiti.

Team Camping Monte Generoso

### **CHECK-IN**

- All'arrivo al campeggio è necessario annunciarsi alla Reception presentando un documento d'identità in corso di validità.
- L'assegnazione della piazzola viene effettuata dal personale del campeggio. Ogni spostamento è possibile, solo ed esclusivamente, previo consenso del responsabile del campeggio.

### **CHECK-OUT**

- Vi preghiamo di effettuare il check-out osservando gli orari esposti presso la Reception. Per evitare code e facilitare il lavoro dello staff, è consigliato saldare gli eventuali sospesi già il giorno prima della partenza.
- Entro le ore 11:00 del giorno della partenza devono essere liberate le roulotte in affitto ed entro le ore 12:00 le piazzole.
- Il late check-out è possibile solo previa richiesta e pagamento.

### **CAPARRA / PAGAMENTO ANTICIPATO**

- A titolo di garanzia la FMG ha facoltà di richiedere il versamento di un adeguato importo a titolo di caparra e/o i dati relativi ad una carta di credito in corso di validità (nome del titolare e numero di carta).
- Salvo diverse pattuizioni da definirsi per iscritto, la caparra è da pagare entro il termine concordato per garantire la prenotazione.

### **ANNULLAMENTO / CANCELLAZIONI**

#### Piazzole:

- Fino a 5 (cinque) giorni prima della data di arrivo, il Cliente viene rimborsato al 100%.
- Dal 4° (quarto) giorno fino al giorno stesso della data di arrivo, viene trattenuto il 100% del pagamento già effettuato.

#### Roulotte d'affitto:

- Fino a 10 (dieci) giorni prima della data di arrivo, il Cliente viene rimborsato al 100%.
- Dal 9° (nono) fino al giorno stesso della data di arrivo, viene trattenuto il 100% del pagamento già effettuato.



## CODICE DI CONDOTTA PER UNA BUONA CONVIVENZA TRA GLI OSPITI

- I giovani al di sotto dei 18 anni sono ammessi solo se accompagnati dai genitori o da altri parenti adulti.
- A tutti gli ospiti è richiesto un comportamento rispettoso nei confronti degli altri campeggiatori e delle attrezzature del camping.
- Si richiede assoluta tranquillità dalle ore 22:00 alle ore 08:00/ in alta stagione dalle ore 23:00 alle ore 08:00. Grazie per moderare anche il volume della voce.
- Per non disturbare la quiete notturna, dalle ore 22:00 alle ore 08:00/ in alta stagione dalle ore 23:00 alle ore 08:00, la sbarra dell'ingresso principale resta chiusa. Gli ospiti devono lasciare i loro veicoli nel parcheggio esterno. L'accesso all'interno del campeggio è possibile solo a piedi.
- Sulle strade interne, i veicoli a motore circolano lentamente e con la massima cautela.
- È stabilito che ogni parcella è destinata al massimo a 5 persone, con un'auto/moto e una tenda, o con un'auto e una roulotte oppure con un camper. L'eventuale aggiunta di un'ulteriore tenda può essere concessa su richiesta alla Reception.
- Le parcelle sono delimitate e tutti sono pregati di non invadere le piazzole vicine con oggetti o tiranti delle tende, e di lasciare tra una piazzola e l'altra lo spazio necessario per il proprio passaggio, evitando così di attraversare le parcelle occupate.
- Al fine di rispettare la vegetazione, il terreno e le attrezzature del campeggio, si prega di non fare buchi nel terreno e/o scavare canali di drenaggio. La parcella occupata, alla partenza va lasciata pulita, ordinata ed esattamente nello stesso stato in cui viene trovata all'arrivo.
- Non è autorizzata l'accensione di fuochi all'aperto.
- È severamente vietato far uso di droghe (cannabis o simili).
- Dopo l'uso degli impianti sanitari siete pregati di lasciare i locali puliti e in ordine. I bambini di età inferiore ai 6 anni devono essere accompagnati e il loro comportamento sorvegliato durante la loro sosta all'interno degli impianti sanitari.
- I genitori o chi ne fa le veci sono tenuti a sorvegliare i bambini in spiaggia e durante il bagno nel lago.
- Alla sera, tutti i natanti non fissati alla boa devono essere tirati fuori dall'acqua.
- Il gioco del calcio si può praticare solo nelle aree riservate e negli orari previsti, evitando di arrecare disturbo e/o danni a cose e/o persone.
- I cani devono essere tenuti sempre al guinzaglio e accompagnati fuori dal campeggio per i loro bisogni, dove si trova un robidog, munito di sacchetti gratuiti per lo smaltimento degli escrementi canini. All'interno del campeggio è in vigore un "Regolamento per i cani" consultabile su: <https://www.montegeneroso.ch/it/pianifica/camping/piazzole> o da richiedere alla Reception.
- Il campeggio promuove la separazione differenziata dei rifiuti e si invita ad utilizzare gli appositi contenitori con diligenza (vetro, pet, lattine, carta, ecc.).
- Per i rifiuti non riciclabili devono essere usati i sacchi ufficiali acquistabili alla Reception e depositati negli appositi container situati fuori dal campeggio.
- Eventuali oggetti smarriti devono essere consegnati alla Reception del campeggio.



- Le visite dall'esterno sono possibili ma devono essere annunciate alla Reception. L'eventuale pernottamento e l'utilizzo delle infrastrutture sono soggetti a pagamento.
- L'Amministrazione del campeggio declina ogni responsabilità in caso di incidenti, perdite o danni cagionati alle proprietà dei campeggiatori

**N.B L'ingresso al campeggio comporta la piena accettazione ed osservanza del presente Regolamento. La Direzione del Camping Monte Generoso si riserva la facoltà di allontanare in qualsiasi momento gli ospiti che abbiano un comportamento scorretto ed inappropriato**



## **Campingplatzordnung Camping Monte Generoso**

Liebe Gäste,

Willkommen auf dem Campingplatz Monte Generoso! Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt und bitten Sie, die Campingplatzordnung zur Kenntnis zu nehmen und den Verhaltenskodex zum Wohle aller Gäste zu befolgen.

Team Camping Monte Generoso

### **CHECK-IN**

- Bei Ihrer Ankunft auf dem Campingplatz müssen Sie sich an der Rezeption melden und einen gültigen Ausweis vorlegen.
- Die Stellplatzzuweisung erfolgt durch das Personal des Campingplatzes. Jeder Bezug ist nur und ausschliesslich mit der Zustimmung des Campingplatzleiters möglich.

### **CHECK-OUT**

- Bitte checken Sie nach dem an der Rezeption aushängenden Zeitplan aus. Um Warteschlangen zu vermeiden und die Arbeit des Personals zu erleichtern, wird empfohlen, ausstehende Beträge am Tag vor der Abreise zu bezahlen.
- Die Wohnwagen müssen am Abreisetag bis 11:00 Uhr und die Stellplätze bis 12:00 Uhr geräumt sein.
- Late Check-out ist nur auf Anfrage und gegen Bezahlung möglich.

### **ANZAHLUNG / VORAUSZAHLUNG**

- Die FMG ist berechtigt, zur Garantie der Reservation eine angemessene Anzahlung zu verlangen und/oder die Angabe einer gültigen Kreditkarte (mit Name des Inhabers und Kartenummer) zu verlangen.
- Sofern nicht anders schriftlich vereinbart, muss die Anzahlung innerhalb der vereinbarten Frist geleistet werden, um die Reservierung zu garantieren.

### **RÜCKTRITT / STORNIERUNG**

#### Stellplätze:

- Bis zu 5 (fünf) Tage vor dem Anreisedatum erhält der Kunde eine Rückerstattung von 100 % der bereits geleisteten Anzahlung / Zahlung.
- Ab dem 4. (vierten) Tag bis zum Anreisetag werden 100% der getätigten Anzahlung / Zahlung einbehalten.

#### Miet-Wohnwagen:

- Bis zu 10 (zehn) Tage vor dem Anreisedatum erhält der Kunde 100% der bereits geleisteten Zahlung zurück.
- Ab dem 9. (neunten) Tag bis zum Anreisetag werden 100% der getätigten Anzahlung / Zahlung einbehalten.



## VERHALTENSKODEX FÜR EIN GUTES ZUSAMMENLEBEN DER GÄSTE

- Jugendliche unter 18 Jahren werden nur in Begleitung ihrer Eltern oder anderer erwachsener Angehöriger akzeptiert.
- Alle Gäste werden gebeten, sich gegenüber anderen Campern und den Einrichtungen des Campingplatzes rücksichtsvoll zu verhalten.
- Um übermässigen Lärm zu vermeiden, ist es erforderlich, die Lautstärke von Radios, Handyklingeln und Musikinstrumenten während des Tages zu drosseln. Von 22:00 bis 08:00 Uhr müssen alle Geräte ausgeschaltet sein.
- Absolute Ruhe ist von 22:00 bis 08:00 Uhr / in der Hochsaison von 23:00 bis 08:00 Uhr erforderlich. Bitte mässigen Sie auch die Lautstärke Ihrer Stimme.
- Um die Nachtruhe nicht zu stören, bleibt die Schranke des Haupteingangs von 22:00 Uhr bis 08:00 Uhr/ in der Hochsaison von 23:00 Uhr bis 08:00 Uhr geschlossen. Gäste müssen ihre Fahrzeuge auf dem Aussenparkplatz abstellen. Der Zugang zum Inneren des Campingplatzes ist nur zu Fuss möglich.
- Auf den internen Strassen zirkulieren Fahrzeuge langsam und mit äusserster Vorsicht.
- Es ist festgelegt, dass jede Parzelle für maximal 5 Personen, mit einem Auto/ Motorrad und einem Zelt, oder mit einem Auto und einem Wohnwagen, oder mit einem Wohnmobil vorgesehen ist. Die mögliche Aufstockung um ein weiteres Zelt kann auf Anfrage an der Rezeption gewährt werden.
- Die Parzellen sind abgegrenzt und jeder wird gebeten, nicht mit Gegenständen oder Zeltstangen in die Nachbarparzellen einzudringen und zwischen einer Parzelle und einer anderen den nötigen Platz für den eigenen Durchgang zu lassen, um so zu vermeiden, die besetzten Parzellen zu überqueren.
- Um die Vegetation, den Boden und die Campingausrüstung zu schonen, machen Sie bitte keine Löcher in den Boden und/oder graben Entwässerungsrinnen. Bei der Abreise muss das bewohnte Stellplatz sauber, aufgeräumt und in genau demselben Zustand wie bei der Ankunft hinterlassen werden.
- Das Entzünden von Feuer im Freien ist nicht erlaubt.
- Der Konsum von Drogen (Cannabis o.ä.) ist verboten.
- Nach der Benutzung der sanitären Anlagen werden Sie gebeten, die Räumlichkeiten sauber und aufgeräumt zu verlassen. Kinder unter 6 Jahren müssen begleitet und in ihrem Verhalten beaufsichtigt werden, während sie sich in den sanitären Anlagen aufhalten.
- Eltern oder Erziehungsberechtigte sind verpflichtet, Kinder am Strand und beim Schwimmen im See zu beaufsichtigen.
- Am Abend müssen alle Boote, die nicht an der Boje befestigt sind, aus dem Wasser gezogen werden.
- Fussball darf nur in den reservierten Bereichen und während der vorgesehenen Zeiten gespielt werden, wobei Störungen und/oder Schäden an Sachen und/oder Personen zu vermeiden sind.
- Hunde müssen immer an der Leine geführt werden und ausserhalb des Campingplatzes für ihre Bedürfnisse begleitet werden, wo es einen Robidog gibt, ausgestattet mit kostenlosen Beuteln für die Entsorgung von Hundekot. Innerhalb des Campingplatzes gibt es eine "Hunde-Ordnung", die auf <https://www.montegeneroso.ch/de/planen/camping> eingesehen oder an der Rezeption angefordert werden kann.



- Der Campingplatz fördert die Abfall-Trennung und bittet Sie, die entsprechenden Behälter mit Sorgfalt zu befüllen (Glas, Haustier, Dosen, Papier, etc.).
- Für nicht wiederverwertbare Abfälle müssen offizielle Säcke verwendet werden, die an der Rezeption gezahlt werden können und in den entsprechenden Containern ausserhalb des Campingplatzes entsorgt werden.
- Fundsachen müssen an der Rezeption des Campingplatzes abgegeben werden.
- Besuche von aussen sind möglich, müssen aber an der Rezeption angemeldet werden. Übernachtungen und die Nutzung der Einrichtungen sind kostenpflichtig.
- Die Verwaltung des Campingplatzes lehnt jede Verantwortung im Falle von Unfällen, Verlusten oder Schäden am Eigentum der Camper ab

**Anmerkung! Der Zutritt zum Campingplatz setzt das volle Einverständnis und Einhaltung dieser Ordnung voraus. Die Direktion des Camping Monte Generoso behält sich das Recht vor, Gäste, die sich unkorrekt und unangemessen verhalten, jederzeit vom Campingplatz wegzuweisen.**



## **Règlement Camping Monte Generoso**

Chers Clients,

Bienvenue au Camping Monte Generoso!

En vous souhaitant un agréable séjour, nous vous invitons à prendre connaissance du règlement intérieur du camping et à respecter le code de conduite dans l'intérêt de tous les clients.

L'Équipe Camping Monte Generoso

### **CHECK-IN**

- A l'arrivée au camping, c'est nécessaire s'annoncer à la réception en présentant une pièce d'identité valide.
- L'attribution des emplacements est effectuée par le personnel du camping. Tout déplacement est possible, uniquement et exclusivement, avec l'accord du gestionnaire du camping.

### **CHECK-OUT**

- Le départ se fait selon l'horaire affiché à la réception. Afin d'éviter les files d'attente et de faciliter le travail du personnel, il est recommandé de régler le solde éventuel la veille du départ.
- Les caravanes doivent être libérées avant 11h00 le jour du départ et les emplacements avant 12h00.

### **ACOMPTE / PAIEMENT D'AVANCE**

- En guise de garantie, FMG se réserve le droit de demander le versement d'un montant approprié en tant qu'acompte et/ou les informations d'une carte de crédit valide (nom du titulaire et numéro de la carte).
- Sauf accord écrit contraire, l'acompte doit être effectué dans le délai convenu pour confirmer la réservation.

### **ANNULATION**

#### Emplacements :

- Jusqu'à 5 (cinq) jours avant la date d'arrivée, le client bénéficie d'un remboursement intégral de 100 %.
- À partir du 4ème (quatrième) jour jusqu'au jour de l'arrivée, 100 % du paiement déjà effectué sera retenu.

#### Location de caravanes :

- Jusqu'à 10 (dix) jours avant la date d'arrivée, le client bénéficie d'un remboursement intégral de 100 %.
- À partir du 9ème (neuvième) jour jusqu'au jour de l'arrivée, 100 % du paiement déjà effectué sera conservé.



## CODE DE CONDUITE POUR UNE BONNE COHABITATION ENTRE LES INVITÉS

- Les jeunes de moins de 18 ans ne sont admis que s'ils sont accompagnés de leurs parents ou d'autres proches adultes.
- Il est demandé à tous les clients de se comporter de manière respectueuse envers les autres campeurs et les installations du camping.
- Pour éviter un bruit excessif, il est demandé de modérer le volume des radios, des sonneries de téléphone portable et des instruments de musique pendant la journée. De 22h00 à 08h00, tous les appareils doivent être éteints.
- Le calme absolu est requis de 22h00 à 08h00 / en haute saison de 23h00 à 08h00. Veuillez également modérer le volume de votre voix.
- Afin de ne pas troubler la paix nocturne, de 22h00 à 08h00 / en haute saison de 23h00 à 08h00, la barrière de l'entrée principale reste fermée. Les clients doivent laisser leur véhicule sur le parking extérieur. L'accès à l'intérieur du camping n'est possible qu'à pied.
- Sur les routes intérieures, les véhicules à moteur circulent lentement et avec la plus grande prudence.
- Il est établi que chaque parcelle est destinée à un maximum de 5 personnes, avec une voiture/moto et une tente, ou avec une voiture et une caravane, ou avec un camping-car. L'ajout éventuel d'une tente supplémentaire peut être accordé sur demande à la réception.
- Les parcelles sont délimitées et chacun est prié de ne pas envahir les parcelles voisines avec des objets ou des piquets de tente, et de laisser entre une parcelle et une autre l'espace nécessaire à son propre passage, évitant ainsi de traverser les parcelles occupées.
- Afin de respecter la végétation, le sol et le matériel de camping, veuillez ne pas faire de trous dans le sol et/ou creuser des canaux de drainage. Au départ, la parcelle occupée doit être laissée propre, rangée et dans le même état qu'à l'arrivée.
- Il est interdit d'allumer des feux à l'extérieur.
- Il est strictement interdit de consommer des drogues (cannabis ou autres).
- Après avoir utilisé les installations sanitaires, vous êtes prié de laisser les lieux propres et en ordre. Les enfants de moins de 6 ans doivent être accompagnés et leur comportement surveillé lorsqu'ils se trouvent dans les installations sanitaires.
- Les parents ou tuteurs sont tenus de surveiller les enfants sur la plage et lors de la baignade dans le lac.
- Le soir, tous les bateaux qui ne sont pas attachés à la bouée doivent être sortis de l'eau.
- Le football peut être joué uniquement dans les zones réservées et pendant les heures prévues, en évitant de causer des perturbations et/ou des dommages aux choses et/ou aux personnes.
- Les chiens doivent être tenus en laisse à tout moment et accompagnés à l'extérieur du camping pour leurs besoins, où se trouve un robidog, équipé de sacs gratuits pour l'élimination des excréments des chiens. À l'intérieur du camping, il existe un Règlement pour les chiens qui peut être consulté sur: <https://www.montegeneroso.ch/fr/organiser/camping> ou demandé à la réception.
- Le camping encourage la collecte sélective des déchets et nous vous invitons à utiliser les conteneurs appropriés avec diligence (verre, animalerie, canettes, papier, etc.).





- Pour les déchets non recyclables, il faut utiliser des sacs officiels, qui peuvent être achetés à la réception et déposés dans les conteneurs appropriés situés à l'extérieur du camping.
- Les objets perdus doivent être remis à la réception du camping.
- Les visites de l'extérieur sont possibles mais doivent être annoncées à la réception. Les séjours pour la nuit et l'utilisation des installations sont payants.
- L'administration du camping décline toute responsabilité en cas d'accidents, de pertes ou de dommages causés aux biens des campeurs.

**Remarque ! L'entrée au camping implique l'acceptation et le respect intégral du présent règlement. La direction du Camping Monte Generoso se réserve le droit d'expulser à tout moment tout client qui se comporterait de manière incorrecte ou inappropriée.**



## **Rules Camping Monte Generoso**

Dear Guests,

Welcome to Camping Monte Generoso!

In wishing you a pleasant stay, we invite you to take note of the campsite regulations and to observe the code of conduct for the benefit of all guests.

The Monte Generoso Team

### **CHECK-IN**

- On arrival at the campsite you must register at Reception and present a valid identity document.
- Pitch assignment is carried out by the campsite staff. Any movement is possible only and exclusively with the consent of the campsite manager.

### **CHECK-OUT**

- Please check out according to the timetable displayed at the Reception. In order to avoid queues and to facilitate the work of the staff, it is advisable to pay any outstanding amounts the day before departure.
- Rental caravans must be vacated by 11:00 a.m. on the day of departure and pitches by 12:00 a.m.
- Late check-out is only possible on request and payment.

### **DEPOSIT / PREPAYMENT**

- As a guarantee, FMG may require the payment of an appropriate amount as a deposit and/or the details of a valid credit card (holder's name and card number).
- Unless different stipulations to be defined by written agreement, the deposit is to be paid within the agreed term to guarantee the reservation.

### **CANCELLATION / CANCELLATIONS**

#### Pitches:

- Up to 5 (five) days before the arrival date, the Client is 100% refunded.
- From the 4th (fourth) day until the same day of the arrival date, 100% of the payment already made is withheld.

#### Rental caravan:

- Up to 10 (ten) days before the arrival date, the Client is 100% refunded.
- From the 9th (ninth) until the same day of the arrival date, 100% of the payment already made is withheld.



## CODE OF CONDUCT FOR GOOD CO-EXISTENCE AMONG GUESTS

- Young people under the age of 18 are only admitted if accompanied by parents or other adult relatives.
- All guests are asked to behave in a respectful manner towards other campers and the campsite facilities.
- In order to avoid excessive noise, it is requested to moderate the volume of radios, mobile phone ringtones and musical instruments even during the day. From 10:00 p.m. to 08:00 a.m. all equipment must be switched off.
- Absolute quiet is required from 10:00 p.m. to 08:00 a.m. / in high season from 11:00 p.m. to 08:00 a.m. Thank you to moderate also the volume of your voice.
- In order not to disturb the peace at night, from 10:00 p.m. to 08:00 a.m. / in high season from 11:00 p.m. to 08:00 a.m., the barrier at the main entrance remains closed. Guests must leave their vehicles in the outdoor car park. Access to the interior of the campsite is only possible on foot.
- On the internal roads, motor vehicles circulate slowly and with the utmost caution.
- It is stipulated that each plot is intended for a maximum of 5 persons, either with a car/motorbike and a tent, or with a car and a caravan, or with a camper van. The addition of a further tent can be granted on request to Reception.
- The plots are marked out and everyone is requested not to encroach on neighbouring plots with objects or tent poles, and to leave enough space between plots for their own passage, thus avoiding crossing the occupied plots.
- In order to respect the vegetation, the ground and the campsite equipment, please do not make holes in the ground and/or dig drainage channels. The occupied plot must be left clean, tidy and in exactly the same state as on arrival.
- Lighting fires in the open air is not authorised.
- The use of drugs (cannabis or similar) is strictly forbidden.
- After using the sanitary facilities, please leave the premises clean and tidy. Children under the age of 6 must be accompanied and their behaviour monitored while in the sanitary facilities.
- Parents or whoever takes their place are obliged to supervise children on the beach and when swimming in the lake.
- In the evening, all boats not secured to the buoy must be taken out of the water
- Football may only be played in the reserved areas and at the scheduled times, without causing disturbance and/or damage to things and/or people.
- Dogs must be kept on a leash at all times and accompanied outside the campsite for their needs, where there is a robidog, equipped with free bags for the disposal of dog excrement. The campsite has a Rules for dogs which can be consulted at <https://www.montegeneroso.ch/en/plan/camping> or requested from the Reception.
- The campsite encourages the separate collection of waste and invites you to use the waste bins with care (glass, pet, cans, paper, etc.).



- For non-recyclable waste, please use the official bags available at Reception and place them in the containers outside the campsite.
- Lost property must be handed in at the Campsite Reception.
- Visits from outside the campsite are possible but must be announced to Reception. Overnight stays and the use of the facilities are subject to a charge.
- The Campsite Administration declines all responsibility in the event of accidents, loss or damage to campers' property.

**Please Note! Entry to the campsite implies full acceptance and observance of these Regulations. The Management of the Camping Monte Generoso reserves the right to expel at any time guests who behave incorrectly or inappropriately**